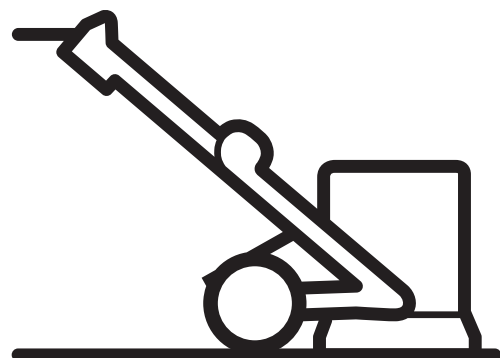




Husqvarna[®]



HTC T5

Husqvarna, 11. 12. 2020

Návod k používání, CS

Vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste si zvolili kvalitní výrobek společnosti Husqvarna. Doufáme, že si ho opravdu užijete.

Upozorňujeme, že příložená příručka obsahuje odkazy společnosti HTC Floor Systems.

Skupina Husqvarna Group ručí za kvalitu tohoto výrobku.

Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte se obrátit na naše místní prodejní nebo servisní středisko nebo navštivte stránky www.husqvarnacp.com.

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Švédsko



ES Prohlášení o shodě

My, **společnost Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, tel. +46 36 146500, zcela zodpovědně prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	HUSQVARNA
Typ/Model	HTC T5
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2020 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující normy nebo technické specifikace:

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 61000-6-2:2005 + AC :2005

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Partille, dne 16. 10. 2020



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy
Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

Normy

Jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že výše uvedený výrobek se sériovými čísly od 2018 včetně je v souladu s příslušnými ustanoveními ve:

EN 60335-1:2012	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky.
EN 60335-1:2012 + A11:2014	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky.
EN 60335-2-72:2012	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-72: Zvláštní požadavky na stroje pro ošetřování podlah s trakčním pohonem nebo bez něj pro komerční použití.
EN 62233:2008	Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů pro domácnost a podobných přístrojů vzhledem k expozici osob.
EN 61000-6-4:2007 + A1:2001	Elektromagnetická kompatibilita
FCC CFR 47, část 15 (2016)	Elektromagnetická kompatibilita
EN 61000-6-2 (2005)	Elektromagnetická kompatibilita
Směrnice 2006/42/ES	Směrnice o strojních zařízeních.
Směrnice 2014/30/ES	Elektromagnetická kompatibilita
Směrnice 2014/35/ES	Zařízení nízkého napětí

ISO 5349-1:2001	Vibrace - Měření a hodnocení expozice vibracím přenášeným na ruce - Část 1: Všeobecné požadavky.
ISO 5349-2:2001	Vibrace - Měření a hodnocení expozice vibracím přenášeným na ruce - Část 2: Praktický návod pro měření na pracovním místě.
ISO 20643:2005	Vibrace - Ruční a rukou vedená strojní zařízení - Principy hodnocení emise vibrací.
ISO 11202:2010	Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech s použitím přibližných korekcí na prostředí.

Výrobek nese označení CE z roku 2018. Technická dokumentace je k dispozici u výrobce.

Obsah

1	Úvod	9
1.1	Obecně	9
1.2	Odpovědnost	9
1.3	Záruka	9
2	Bezpečnost	10
2.1	Používané symboly	10
2.2	Bezpečnostní předpisy	10
3	Informace o stroji	13
3.1	Vybalení zařízení	13
3.2	Přeprava	13
3.2.1	Přeprava	14
3.2.2	Zvedání	14
3.3	Skladování	14
3.4	Typový štítek	15
3.5	Vibrace na ruce a paže.....	16
3.6	Hladina zvuku	16
4	Popis přístroje	17
4.1	Obecný popis stroje.....	17
4.2	Elektrický rozvaděč	21
4.3	Ovládací panel (HMI)	22
4.4	Informační panel.....	24
4.5	Přípojný panel	27
5	Manipulace	28
5.1	Obecně	28
5.2	Nastavení rukojeti.....	28
5.3	Manipulace se závažími	31
5.4	Odlehčení kabelů a hadic	32
5.5	Odmontování brusné hlavy od podvozku	33
5.6	Přístup k brusným nástrojům.....	34
5.7	Montáž brusných nástrojů	35
6	Broušení	37
6.1	Broušení	37
6.2	Spínač nouzového zastavení	38
6.3	Uspřádání řízení a pojezdu	38
6.4	HTC Remote connectivity	40
7	Příslušenství	43
7.1	Paket pro vodu	43
7.1.1	Systém mlhového chladiče.....	43
7.1.2	Mokrý broušení	44
8	Údržba a opravy	46
8.1	Obecně	46
8.2	Čištění	46
8.3	Před každým novým broušením	47
8.4	Při provozu	47
8.5	Denně	47

8.6	Každý týden.....	47
8.7	Opravy	47
8.8	Náhradní díly	48
8.9	Záruka	48
9	Poradce při potížích	49
9.1	Obecně	49
9.2	Stroj se nespouští.....	49
9.3	Jistič nebo proudový chránič spínají příliš často	50
9.4	Stroj nezvládá činnost	51
9.5	Varování a chybová hlášení	51
9.5.1	Výstrahy	51
9.5.2	Chybová hlášení.....	54
10	Technické údaje.....	56
11	Prostředí.....	59
11.1	Podvozek.....	59
11.2	Brusná hlava	59
11.3	Elektrický systém.....	60
11.4	Recyklace	60

1 Úvod

1.1 Obecně

Stroje firmy HTC se používají pro ošetření podlahových ploch. Oblast využití stroje závisí na volbě nástrojů.

Tato příručka popisuje kromě ovládání a všeobecných funkcí také oblasti použití a péči o váš stroj HTC. Kontaktujte svého prodejce pro více informací. Kontaktní informace naleznete na začátku manuálu.

1.2 Odpovědnost

Přestože byla přijata všechna opatření, aby informace v této příručce byly správné a úplné, nepřebíráme odpovědnost za případné nepřesnosti nebo opomenutí. Společnost HTC si vyhrazuje právo kdykoli změnit popisy obsažené v této příručce bez předchozího upozornění.

Tato příručka je chráněna autorskými právy a žádná její část nesmí být kopírována či jakýmkoli způsobem využívána bez písemného souhlasu společnosti HTC.

1.3 Záruka

Tato záruka se vztahuje pouze na výrobní vady. Společnost HTC nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nebo způsobené během dopravy, rozbalení nebo používání. V žádném případě a za žádných okolností nebude výrobce nést žádnou odpovědnost za škody nebo závady způsobené nesprávným používáním, korozí nebo použitím mimo uvedené specifikace. V žádném případě není výrobce zodpovědný za nepřímé škody či náklady. Úplné informace o záruční době výrobce najdete v platných záručních podmínkách firmy HTC.

Lokální distributoři mohou mít speciální záruční podmínky uvedené v jejich všeobecných obchodních podmínkách, dodacích podmínkách a záručních podmínkách. Pokud vzniknou nejasnosti v souvislosti se záručními podmínkami, obraťte se na svého prodejce.

2 Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje bezpečnostní předpisy, které je nutné dodržovat při ovládání strojů HTC.

2.1 Používané symboly

Níže jsou uvedeny symboly použité v této příručce jako upozornění, že je zapotřebí zvláštní opatrnosti při provozu a ovládání stroje.



VAROVÁNÍ!

Tento symbol znamená **Výstraha!** a upozorňuje na to, že hrozí nebezpečí zranění osob nebo škody na majetku v důsledku nesprávného používání stroje.

Pokud není výstraha respektována, může to vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



POZNÁMKA!

Tento symbol znamená **Pozor!** a upozorňuje na to, že při nesprávném ovládání stroje může dojít ke škodě na majetku.



TIP

Tento symbol znamená **Tipy!** a poskytuje tipy a rady pro usnadnění práce nebo opatření pro menší opotřebení vašeho stroje.

2.2 Bezpečnostní předpisy

Uživatelé strojů od firmy HTC nesou konečnou odpovědnost za zajištění, aby každý, kdo se pracuje zařízením nebo v jeho blízkosti, dodržoval všechna příslušná bezpečnostní opatření. Bezpečnostní opatření musí splňovat ty požadavky, které platí pro tento typ zařízení. Kromě standardních předpisů, které platí na pracovišti, je rovněž nutné dodržovat doporučení uvedená v této příručce.

Veškeré práce musí být prováděny vyškoleným personálem. Uživatel strojů od firmy HTC si musí přečíst příručku pro příslušný stroj. Nesprávné používání zařízení může vést k situacím, které by mohly způsobit zranění obsluhy, poškodit okolní prostředí nebo stroj.

**VAROVÁNÍ!**

Je nutné proškolení.

Nebezpečí zranění osob a poškození zařízení.

Děti musí být pod dozorem, aby si se strojem nehrály.

Stroj nesmí být používán dětmi nebo v blízkosti dětí. Stroj nesmí používat osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby, které nemají znalosti potřebné pro používání stroje.

Stroje HTC smí být používány pouze takovým způsobem, který firma HTC doporučuje.

Stroje od firmy HTC smí být používány pouze pro komerční využití.

Stroj je testován pro použití v nadmořské výšce až do 2000 metrů.

Každý, kdo stroj používá, musí znát následující:

- jeho funkce
- umístění spínače nouzového zastavení
- bezpečnostní předpisy určené pro práci

Pracovník obsluhy musí zajistit, aby:

- se při spuštění stroje nenacházely v pracovním prostoru neoprávněné osoby

Pracoviště musí:

- být určeno pro stanovený účel
- být zabezpečeno před volnými předměty, které mohou být strojem odmrštěny
- být bez vyčnívajících šroubů apod. na povrchu, který má být ošetřen

Osoby na pracovišti musí vždy používat doporučené osobní ochranné prostředky a vhodné oblečení:

- ochranné brýle
- ochranné rukavice
- obuv s ocelovou špičkou
- ochranu sluchu
- ochranu dýchacích cest
- nesmí nosit volné oblečení nebo věci, které mohou ve stroji uvíznout, jako jsou šály, náramky, prsteny atd.

Všeobecná bezpečnostní opatření:

- Zkontrolujte, zda je stroj řádně zapojen do uzemněné zásuvky.
- Práce na elektrických systémech smí provádět pouze oprávněný kvalifikovaný personál.
- Vhodné zařízení na likvidaci požáru musí být zřetelně označeno a vždy po ruce.
- Údržba se nesmí provádět, pokud je stroj v provozu.



	⚠ DANGER HIGH VOLTAGE Disconnect power before servicing.
	⚠ WARNING To reduce the risk of fire, use only commercially available floor cleaners and waxes intended for machine application.
	⚠ WARNING Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in well ventilated area.
	⚠ CAUTION Moving Parts – To reduce the risk of injury, unplug before servicing.

G003338

Tento informační štítek je připevněn viditelně na elektrickém rozvaděči stroje.

3 Informace o stroji

3.1 Vybalení zařízení

Pečlivě zkontrolujte, zda obal nebo zařízení nebyly při dodávce poškozeny. Pokud se objeví příznaky poškození, obraťte se na svého prodejce a poškození mu nahlaste. Nahlaste vnější poškození také přepravní společnosti.

Zkontrolujte, zda dodávka odpovídá vaší objednávce. V případě dotazů kontaktujte svého prodejce.

3.2 Přeprava

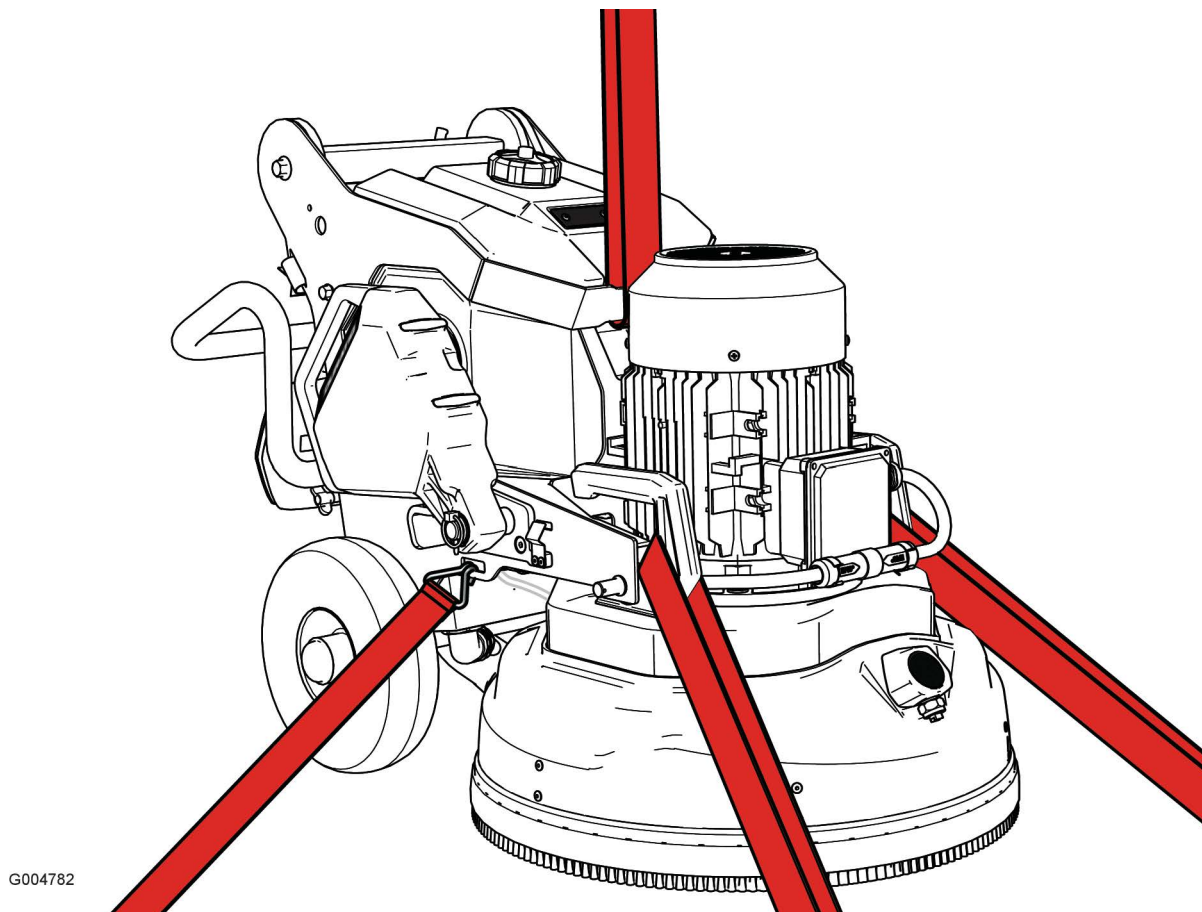
**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí zranění osob a poškození zařízení.

**POZNÁMKA!**

Při stěhování, přepravě a zvedání musí být závaží v poloze 1, viz Manipulace se závažími.

3.2.1 Přeprava



Vždy zkontrolujte, že je stroj pevně ukotven vůči svému okolí a brusná hlava je spuštěna na zem. Ujistěte se, že napínací pásy (nebo jiné příslušenství, které je používáno k ukotvení během přepravy) nejsou nikde napnuté přes nepohyblivé součásti, jako je např. podvozek stroje.

3.2.2 Zvedání

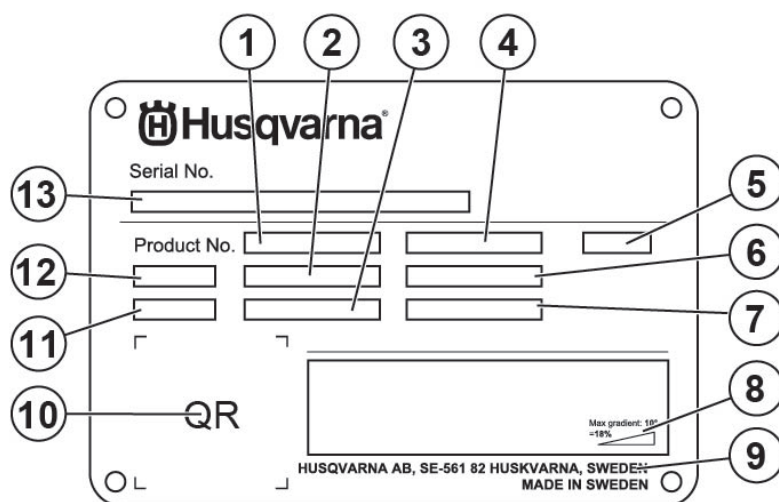
Stroj lze zvedat pomocí k tomuto účelu určených závěsných ok a zvedací smyčky. Závaží musí být v pol. 2 a rukojeť v pol. 4, viz Manipulace se závažími strana 31 a Nastavení rukojeti strana 28.

3.3 Skladování

Pokud stroj není používán, měl by být uskladněn v suchém a vyhřívaném prostoru. Jinak by mohl být poškozen kondenzací a chladem.

3.4 Typový štítek

Typový štítek obsahuje informace uvedené níže. Model a sériové číslo stroje musí být uvedeno při objednávání náhradních dílů.



1. Objednací číslo
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

3.5 Vibrace na ruce a paže

Hladiny vibrací na ruce a paže [m/s^2] pro HTC T5 byly měřeny pomocí přístrojů schválených podle normy ISO 5349-1:2001. Nepřesnost zkušebního přístroje je udávána do $\pm 2\%$.

Stroj je testován v souladu s normami ISO 5349-2:2001 a ISO 20643:2005 za účelem stanovit činnosti, při nichž dochází k nejčastějším expozicím vibracím. Při hladině vibrací $> 2,5 \text{ m/s}^2$ by měla být doba expozice omezena podle níže uvedené tabulky. Při hladině vibrací

$> 5 \text{ m/s}^2$ je nutné ze strany zaměstnavatele provést neprodleně opatření, aby doba expozice nepřekračovala dobu uvedenou v tabulce níže.

Zjištěné pracovní podmínky	Naměřené hodnoty [m/s^2]	Přípustná denní expozice (počet hodin)
Broušení/leštění	$< 2,5 \text{ m/s}^2$	$> 10 \text{ h}$

3.6 Hladina zvuku

Stroj je testován na hluk v souladu s normou ISO 11202.

Měření byla provedena měřicím přístrojem třídy 1 pro hlukoměr. Informace o hladině akustického výkonu viz kapitola Technické údaje strana [56](#).

4 Popis přístroje

4.1 Obecný popis stroje

Bruska od firmy HTC byla vyvinuta pro ošetření různých typů podlah. Používá se pro broušení, hrubé opracovávání, sanaci a leštění podlah z betonu, přírodního kamene, dlažby teraco a dalších materiálů uvedených v této příručce, pro které firma HTC brusku doporučuje.

Stroj je konstruován z několika hlavních součástí, viz níže.

Rukojeť lze nastavit do několika různých poloh.

Brusná hlava stroje je zakryta těsně uzavíratelným krytem směrem k podlaze. Kryt spolu s připojeným sacím systémem jsou předpokladem dobrého pracovního prostředí. Víko chrání pracovníka obsluhy, aby se nedostal do kontaktu s rotujícími částmi stroje, a aby byla minimalizována jeho expozice vůči prachu. Kryt je koncipován jako plovoucí, což optimalizuje odsávání prachu, protože nikdy není v kontaktu s podkladem.

Ujistěte se pokaždé, že je při suchém broušení vždy připojen k brusce odlučovač prachu, aby se v co největším rozsahu zamezilo působení prachových částic na pracovníky obsluhy, okolostojící osoby, brusku a další zařízení.



VAROVÁNÍ!

Prach.

Riziko úrazu osob

Prach, který je nasáván vzhůru, může být zdraví škodlivý při vdechování. Postupujte podle místních nařízení a používejte respirátory.

Stroj může být jednoduše vybaven velkým počtem druhů nástrojů v závislosti na materiálu podlahy, která má být broušena. Více informací o různých nástrojích naleznete na webových stránkách firmy HTC na **www.htc-floorsystems.com**.

Některé brusky lze vybavit systémem mlhového chladiče pro efektivní chlazení brusných nástrojů. Funkce systému spočívá v tom, že je velmi jemně rozptýlená vodní mlha rozprašována tryskou na povrch podlahy, což ochlazuje nástroje a zvyšuje účinnost broušení.



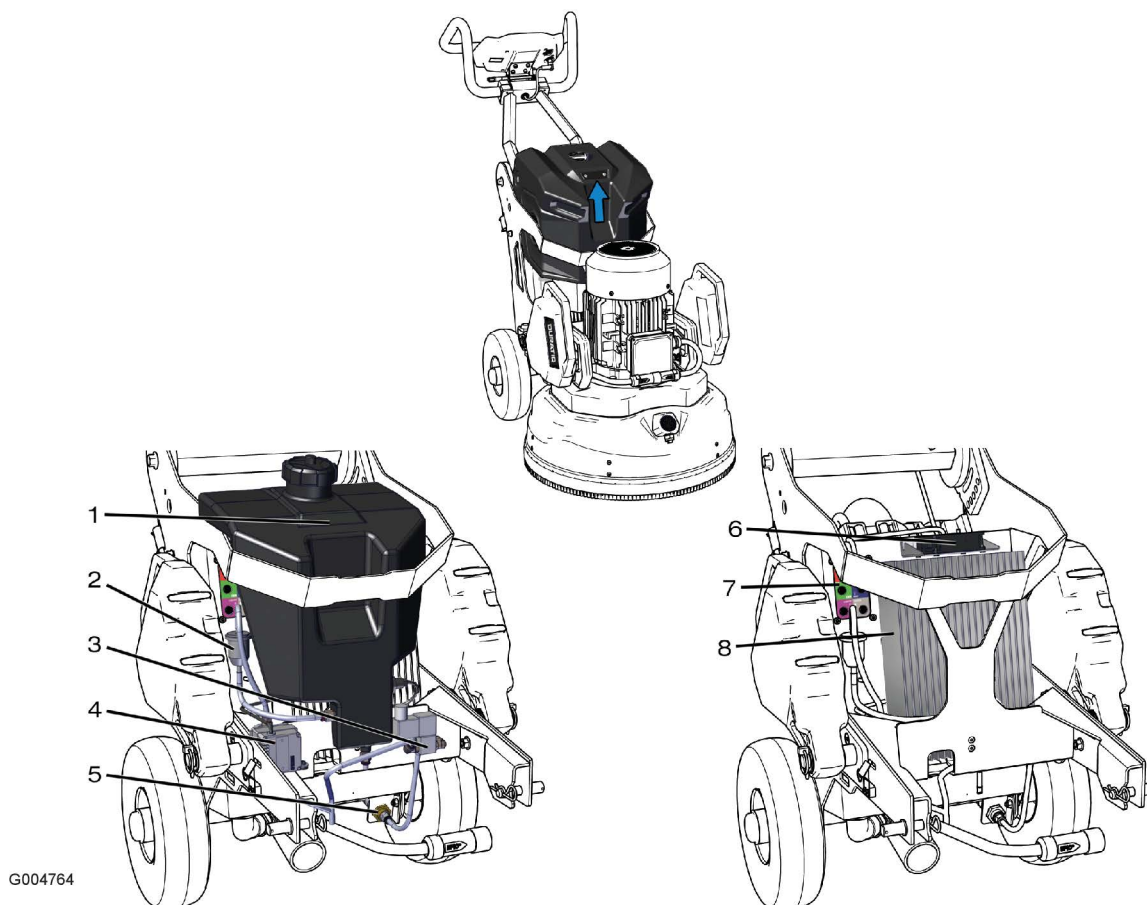
G004761

Č.	Popis	Příslušenství
1	Nádrž na vodu	Paket pro vodu
2	Kryt stroje	
3	Zástrčka motoru	
4	Tryska pro systém mlhového chladiče	Paket pro vodu
5	Rameno rukojeti	
6	Hrubé seřízení zámku ramene rukojeti	
7	Jemné seřízení zámku ramene rukojeti	
8	Zvedací bod	
9	Závaží	Sada závaží



G004762

Č.	Popis	Příslušenství
1	Ovládací panel	
2	Rukojeť	
3	Zámek rukojeti na imbusový klíč, 5mm	
4	Připojení elektřiny	
5	Přípojka odlučovače prachu camlock, závit 2, samec	
6	Rychloupínací přípojka vody	Paket pro vodu



Č.	Popis	Příslušenství
1	Nádrž na vodu	Paket pro vodu
2	Filtr systému mlhového chladiče	Paket pro vodu
3	Pumpa systému mlhového chladiče	Paket pro vodu
4	Rychloupínací přípojka vody	Paket pro vodu
5	Chladicí ventilátor	Chladicí sada
6	Připojný panel pro příslušenství	
7	Chladič	

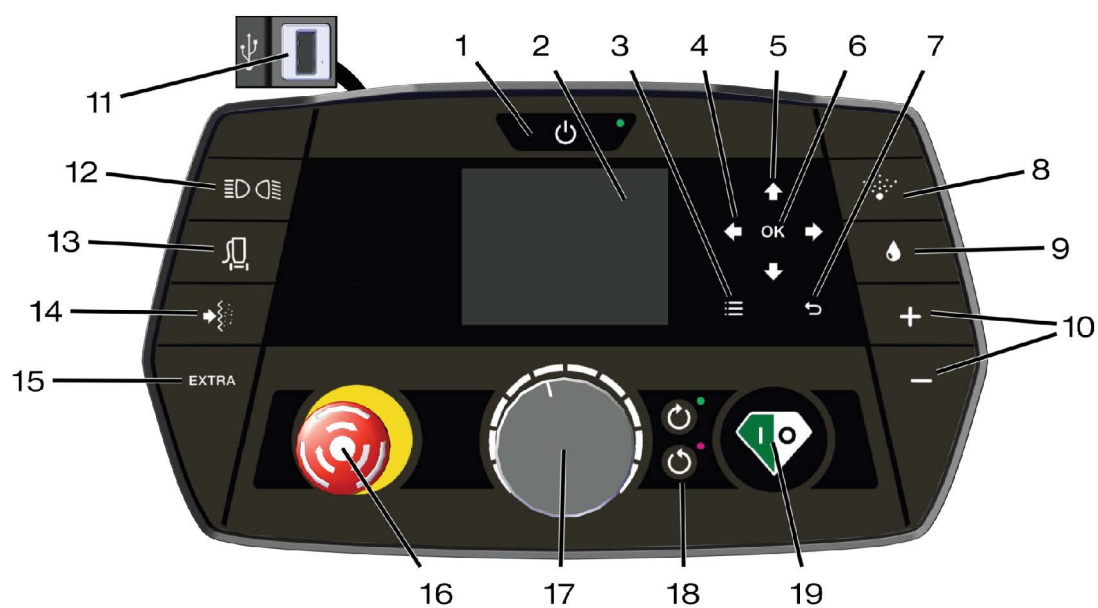
4.2 Elektrický rozvaděč



G004766

Č.	Označení	Popis	Příslušenství
1	Z1	Filtr EMC	
2	FN1	Chladicí ventilátor	Chladicí sada
3	EB1	Mainboard	
4	F2	Jistič 4 A, 24 V	
5	U1	Měnič frekvence	
6	U2	Power Supply	
7	F1	Pojistkový odpojovač 2 x 5A pro napájení energií	
8	K1	Stykač	

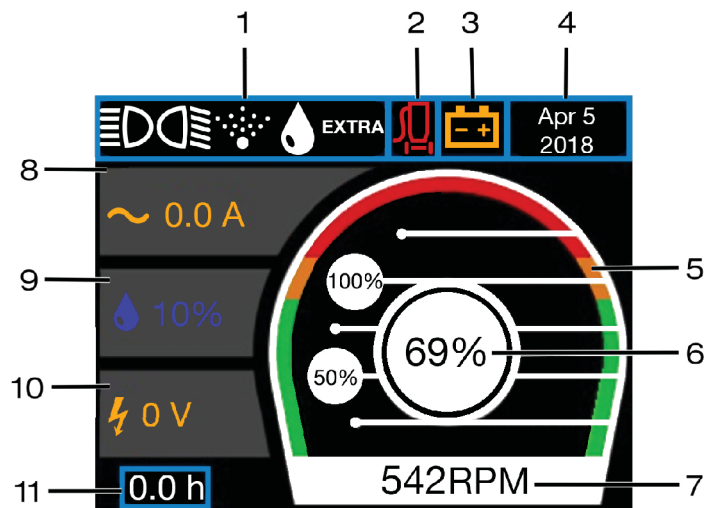
4.3 Ovládací panel (HMI)



G004768

Č.	Funkčnost	Popis		
1	VYP / ZAP	Pro spuštění / vypnutí stroje		
2	Informační panel	Viz Informační panel strana 24.		
3	Tlačítka menu	Menu		
4		Vpravo/vlevo – Navigace v menu a změny v navigaci v menu.		
5		Nahoru/dolů – Navigace v menu a Noční panel ZAP/VYP.		
6		OK – Navigace v menu a dlouhým stisknutím se vynulují měřiče ujeté dráhy.		
7		Zpět		
8	Systém mlhového chladiče	VYP / ZAP		
9	Zásobování vodou	VYP / ZAP		
10	Množství vody	Zvýšení nebo snížení	Systém mlhového chladiče	Nízké. Normální. Vysoké
			Zásobování vodou	0–100 %
11	Slot USB	Např. nabíjení mobilního telefonu		
12	Příslušenství	Viz instrukce příslušenství		
13	Ovládání vysavače	Viz instrukce příslušenství		
14				
15	EXTRA	VYP / ZAP		
16	Nouzové zastavení	Viz Spínač nouzového zastavení strana 38.		
17	Rychlost broušení	Zvýšení nebo snížení rychlosti broušení.		
18	Směr broušení	Ve směru hodinových ručiček / proti směru hodinových ručiček.		
19	Broušení	Start / Stop.		

4.4 Informační panel



G004770

Č.	Symbol	Název	Vysvětlení
1		Příslušenství	Svítlí, když je příslušenství aktivováno.
		Příslušenství	Svítlí, když je příslušenství aktivováno.
		Systém mlhového chladiče	Svítlí, když je systém mlhového chladiče aktivní. Změní barvu na žlutou, když je v nádrži nízká hladina vody.
		Zásobování vodou	Svítlí, když je přívod vody aktivní.
	EXTRA	Extra	Svítlí, když je výstup Extra aktivní.
2		Ovládání vysavače	Viz instrukce příslušenství
3		Servis	Servis svítí oranžově 50 hod. nebo 2 týdny před termínem servisu. Zčervená, když vyprší termín servisního intervalu.
		Výstraha	Výstražný symbol se rozsvítí, když se objeví upozornění nebo chyba. Symbol indikuje typ chyby.
4		Čas	Zobrazuje datum a čas.
5		Měřič výkonu – dostupný výkon	Zobrazuje, kolik energie je k dispozici.
6		Měřič výkonu – využitý výkon	Indikátor úrovně a kruh kolem hodnoty mění barvu podle toho, jak velkou část dostupného výkonu stroj využívá. • Zelená = Ok • Žlutá = mírné přetížení • Červená = vysoké přetížení
7		Rychlost broušení	Zobrazuje počet otáček brusných kotoučů
8		Proud	Zobrazí proud motoru.
		Průtok	Ukazuje průtok vzduchu (m ³ nebo cfm), při nízkém průtoku je ikona žlutá.
		Tlak	Ukazuje tlak (celkový tlak v mbar nebo mm/Aq), při přílišném podtlaku a ucpání průtoku je ikona žlutá. Z důvodu přehřátí může dojít k vypnutí motoru.
		Stav filtru	0 % = čistý filtr 100 % = ucpaný filtr, žlutá ikona, je třeba vyčistit filtr.

Č.	Symbol	Název	Vysvětlení	
9		Přetížení / ochrana proti přetížení	Indikace přetížení, upozornění při 90 %. Stroj se vypne při 100 %.	
		Systém mlhového chladiče	Zobrazuje množství vody.	Nízké. Normální. Vysoké.
		Zásobování vodou		0—100 %
10		Napětí	Zobrazuje síťové napětí	
11		Měřič dráhy	Zobrazuje dobu provozu v h a energii v kWh.	

4.5 Přípojný panel



G004772

Symbol	Přípojka pro
	Ovládací panel
	Chladicí ventilátor
	Sběrnice CAN
	Systém mlhového chladiče
	Příslušenství
	Ventil zásobování vodou

5 Manipulace

5.1 Obecně

Následující oddíl popisuje, jak vyměnit nástroje a jak zacházet s bruskou. V oddíle se neuvádějí technické aspekty broušení, tedy volba brusných nástrojů atd.

Pro výběr nářadí a více informací navštivte prosím webové stránky firmy HTC www.htc-floorsystems.com.

5.2 Nastavení rukojeti



VAROVÁNÍ!

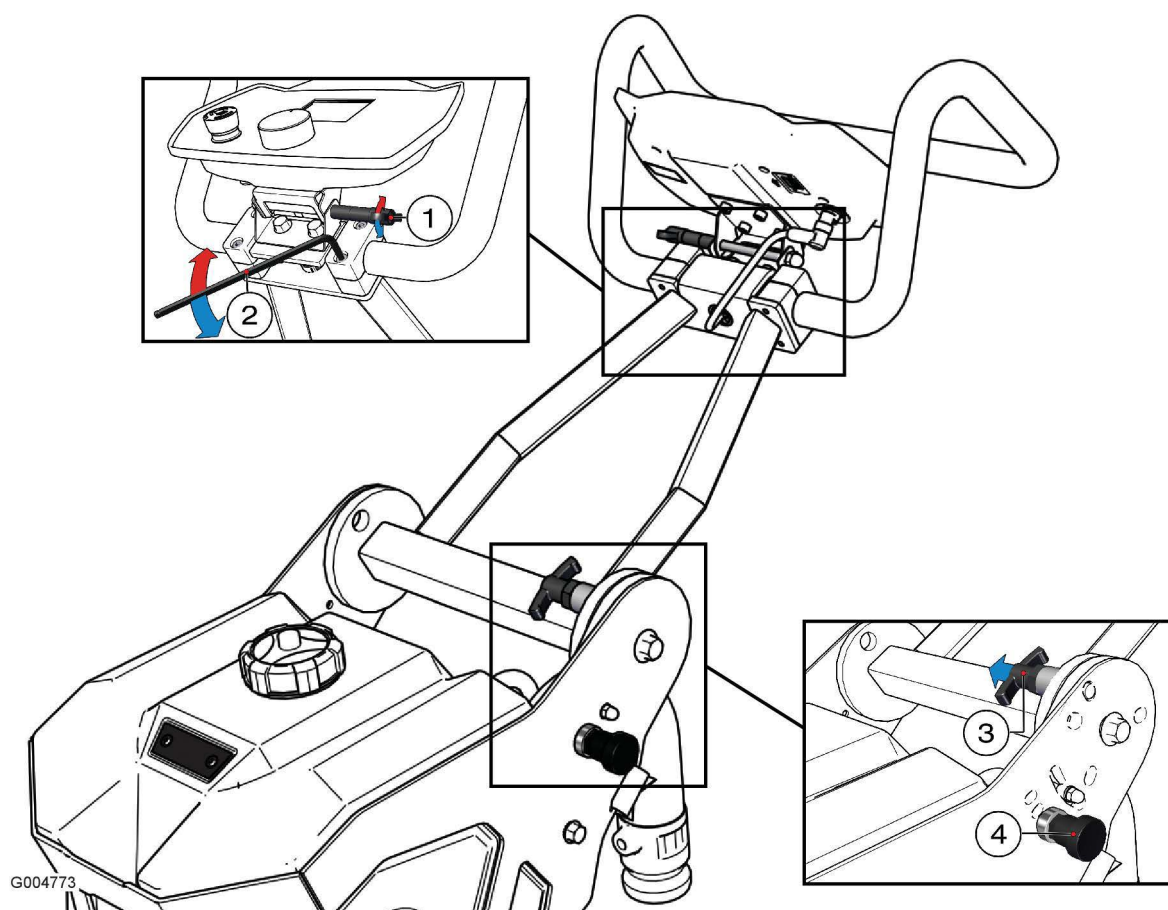
Riziko uskřípnutí.

Riziko úrazu osob



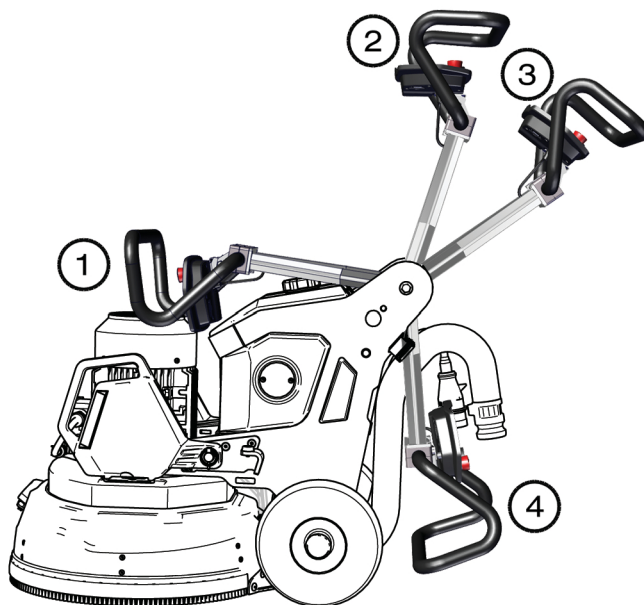
POZNÁMKA!

Ujistěte se, že je zámek rukojeti řádně zablokovaný v požadované poloze před seřizováním rukojeti.



Č.	Popis
1	Seřízení HMI
2	Seřízení rukojeti 5mm imbusovým klíčem
3	Hrubé seřízení ramene rukojeti
4	Jemné seřízení ramene rukojeti

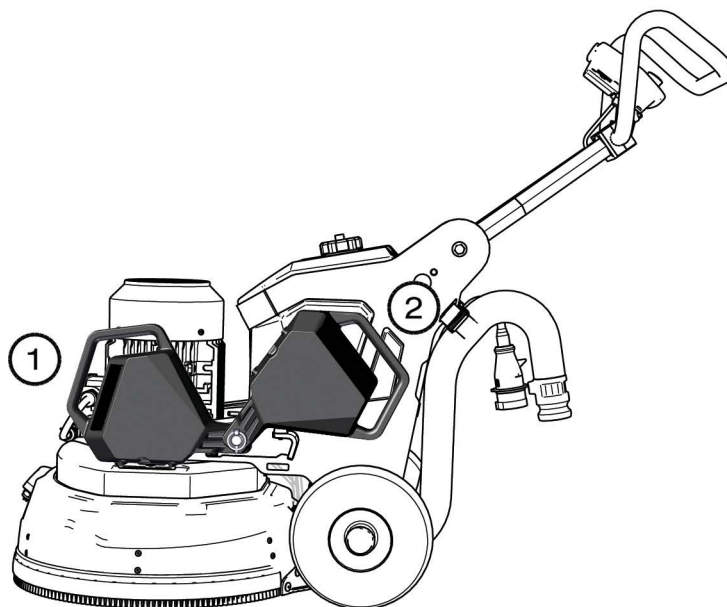
Nastavte správnou pracovní výšku pomocí různých nastavení.



G004774

Č.	Popis
1	Poloha rukojeti 1
2	Poloha rukojeti 2
3	Poloha rukojeti 3
4	Poloha rukojeti 4

5.3 Manipulace se závažími



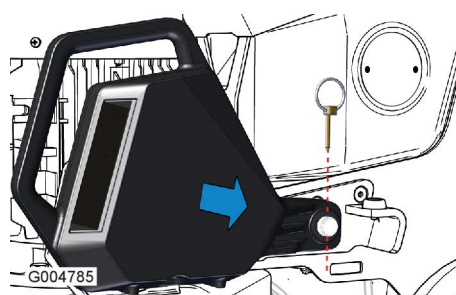
G004784

Č.	Závaží v různých polohách
1	Poloha závaží 1
2	Poloha závaží 2

Aby byl brusný tlak co nejvyšší, musí se závaží umístit do pol. 1 a min. do pol. 2, viz strana 31 a Technické údaje.

Stroj může být za účelem snadného přemístění těžiště stroje vybaven dvěma závažími.

Závaží je dokonce možné odstranit jednoduchým pohybem, kterým se povolí blokovací kolík.



VAROVÁNÍ!

Riziko uskřípnutí.

Riziko úrazu osob

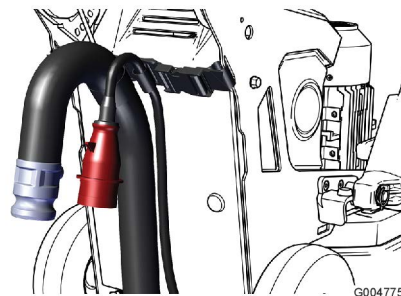
**TIP**

Pokud stroj běží ztěžka, může to být způsobeno umístěním závaží. Sklopte závaží dozadu, abyste odlehčili brusnou hlavu.

Pokud zjistíte, že stroj běží ztěžka, může to být způsobeno umístěním závaží. Zvedněte závaží do pol. 2, abyste odlehčili brusnou hlavu. Ujistěte se, že mají závaží stejnou polohu na obou stranách, aby se zabránilo nerovnoměrnému broušení.

5.4 Odlehčení kabelů a hadic

Na zadní stranu podvozku lze uchytit kabely a hadice.

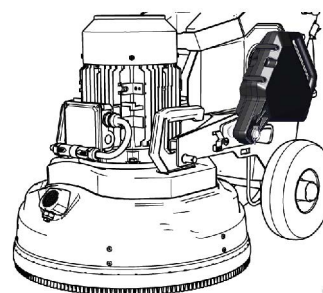


5.5 Odmontování brusné hlavy od podvozku

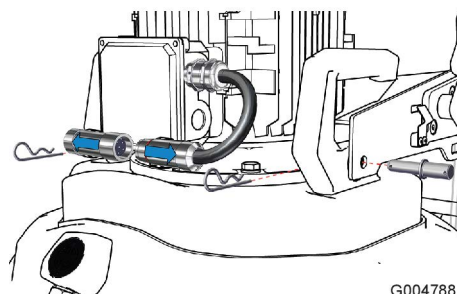
Uvolněte z podvozku uchycené kabely a hadice.



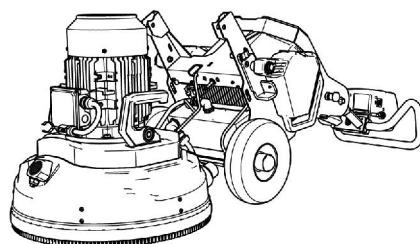
Umístěte závaží do pol. 2.



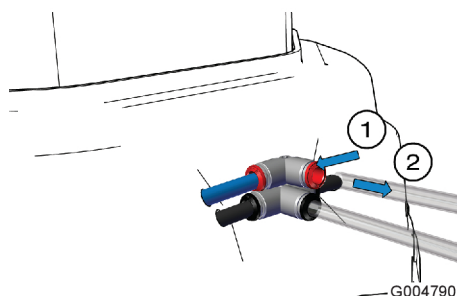
Odpojte kabel motoru. Zajistěte, aby se po odmontování kolíků, které drží brusnou hlavu, podvozek nepřevrátil dozadu.



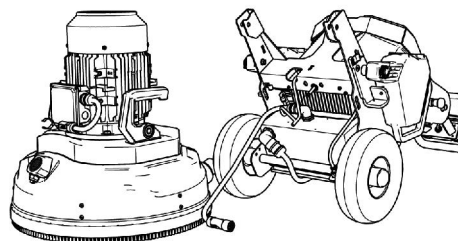
Odmontujte podvozek.



Uvolněte hadice: (1) zatlačte zámek dovnitř a (2) vytáhněte hadici.



Nyní je brusná hlava oddělená od podvozku, což usnadňuje převoz a jiné přemísťování.

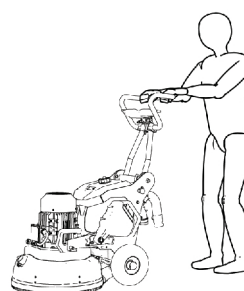


G004791

5.6 Přístup k brusným nástrojům

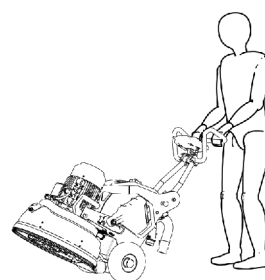
Sklopte rukojeť do druhé polohy, viz Nastavení rukojeti strana 30.

Sklopte závaží dozadu, viz Manipulace se závažími strana 30.



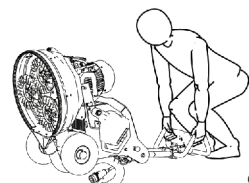
G004792

Nakloňte stroj dozadu.



G004793

Ujistěte se, že jste nepřiskřípli přípojný kabel ani přípoj odlučovače prachu.



G004794

5.7 Montáž brusných nástrojů



VAROVÁNÍ!

Vysoká teplota
Nebezpečí prachu



POZNÁMKA!

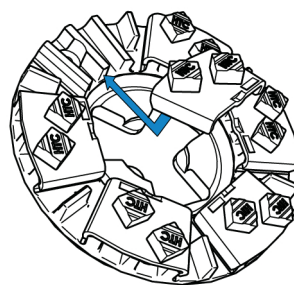
Při vyměňování nástrojů nechte odlučovač prachu zapnutý.



POZNÁMKA!

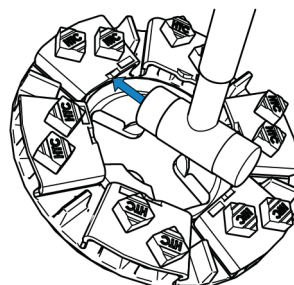
Dbejte na směr otáčení brusných kotoučů.

Vložte brusné nástroje šikmo od shora dolů do příslušných vodicích drážek na držáku nástrojů. Poté nasuňte nástroje zcela do vodicí drážky.



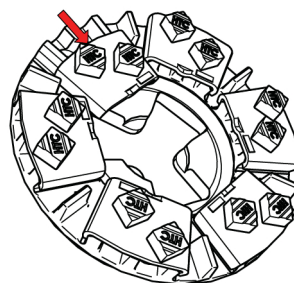
G004820

Odemkněte brusný nástroj v držáku nástrojů tím, že na něj udeříte několika lehkými údery kladivem.



G004818

Při výměně brusného nástroje jej uvolněte tak, že na něj udeříte několika lehkými údery kladivem, až dojde k uvolnění zámku. Pak vytáhněte nástroj u vodicích drážek.



G004819

6 Broušení

Ke stroji připojte odlučovač prachu. Modely odlučovačů prachu a více informací najdete na webových stránkách firmy HTC na www.htc-floorsystems.com.

Nastavte rukojeť do pracovní polohy, viz strana 30.



VAROVÁNÍ!

Riziko úrazu osob

Nedovolte, aby kabel přišel do styku s rotujícími nástroji.



POZNÁMKA!

Podlahy důkladně prohlédněte a odstraňte všechny vyčnívající předměty, jako např. armovací tyče nebo šrouby, jakož i uvolněné nečistoty, které by jinak mohly uvíznout ve stroji nebo jim být odhozeny.

6.1 Broušení



G004811

Ujistěte se, že je spínač nouzového zastavení (1) deaktivován. Pokud není, otočte jej ve směru hodinových ručiček podle šipek na spínači.

Stiskněte tlačítko **ON/OFF** (2) pokud je obrazovka vypnutá.

Chcete-li provádět broušení za sucha, spusťte odlučovač prachu.

Zvolte směr rotace (3).

Nastavte rychlost brusných kotoučů pomocí otočného spínače (4).

Spusťte broušení stisknutím tlačítka (5).

Pokud stroj nepoužíváte, stiskněte tlačítko ON/OFF po dobu 3 sekund a vypněte stroj.

6.2 Spínač nouzového zastavení

Spínač nouzového zastavení by měl být použit pouze v případě nouze, protože zkracuje životnost elektrických součástí stroje.

Pokud stisknete spínač nouzového zastavení, přeruší se napájení všech elektricky napájených pohyblivých součástí stroje. Resetování se provádí otočením spínače ve směru hodinových ručiček. Poté lze stroj restartovat.

6.3 Usnadnění řízení a pojezdu



VAROVÁNÍ!

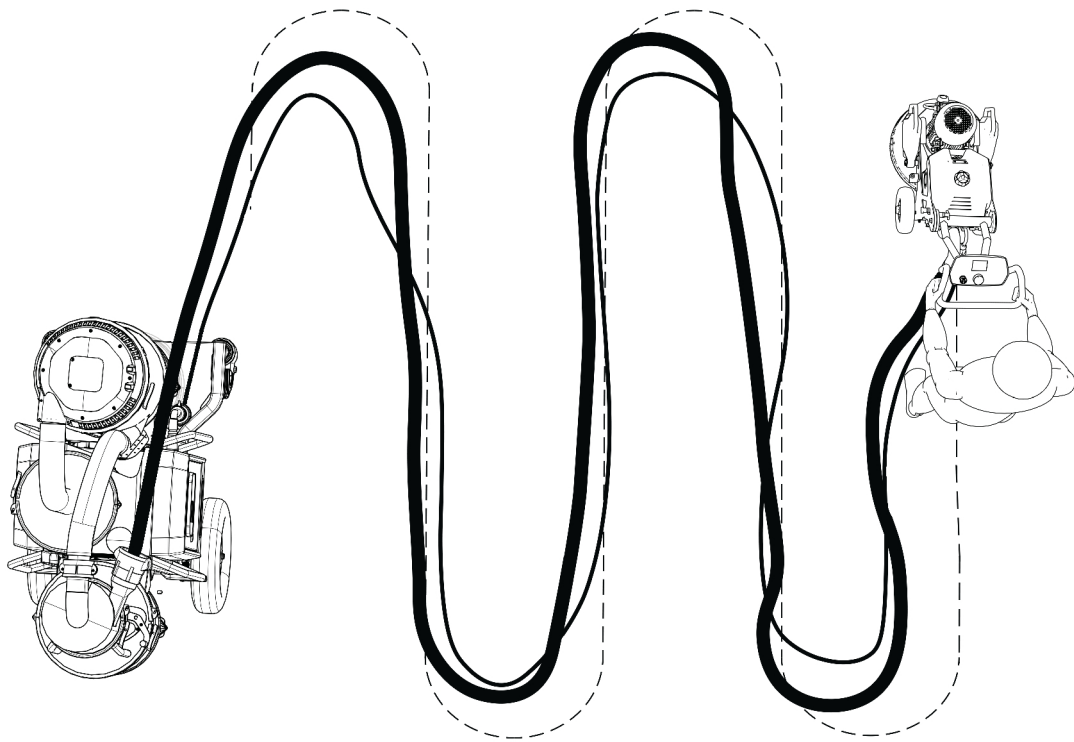
Riziko úrazu osob

Nedovolte, aby kabel přišel do styku s rotujícími nástroji.



TIP

Uložením hadice a kabelu tak, jak je znázorněno na obrázku, zamezíte rušivým zastávkám při práci se strojem.

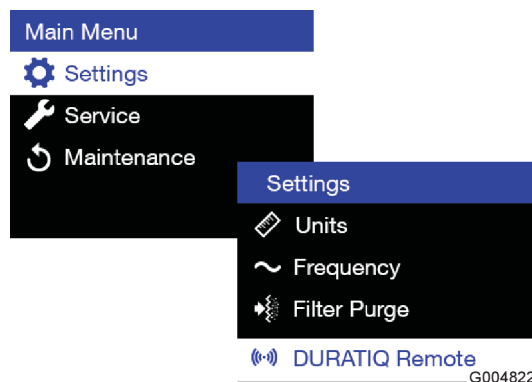


G004796

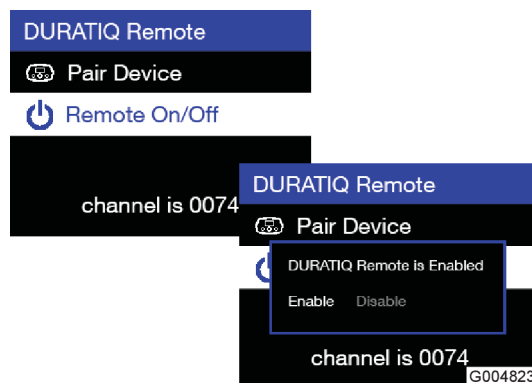
6.4 HTC Remote connectivity

Díky funkci HTC Remote Connectivity můžete spárovat brusku a odlučovač prachu. HTC Remote Connectivity je příslušenstvím k odlučovači prachu. Brusku HTC spárujete s odlučovačem prachu následovně: v menu vyberte HTC Remote.

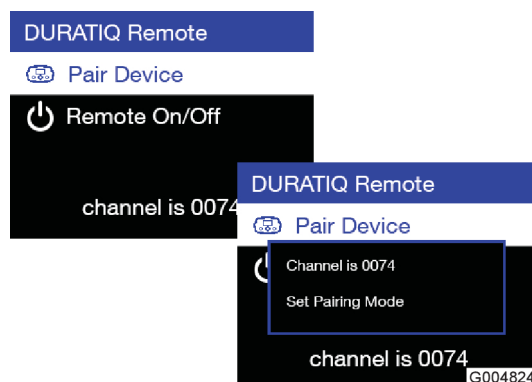
Nejprve nastavte odlučovač prachu. Stiskněte *Main menu*, pomocí šipek vyberte položku *Settings* a poté položku *Duratiq Remote*.



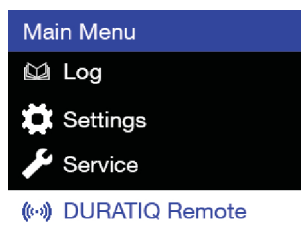
Pokračujte k položce *Remote On/Off*, vyberte možnost *Enable* a stiskněte OK.



Pokračujte k položce *Pair Device* a stiskněte OK.

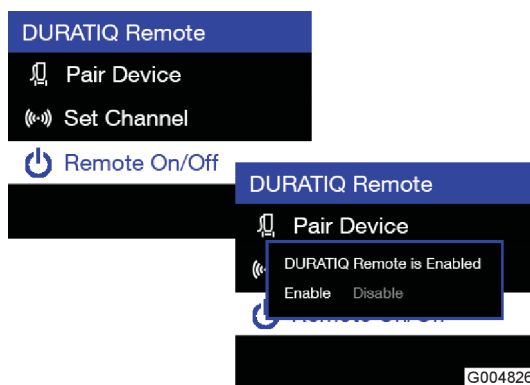


Nyní nastavte brusku. Stiskněte *Main menu*a pomocí šipek vyberte položku *DURATIQ Remote*.



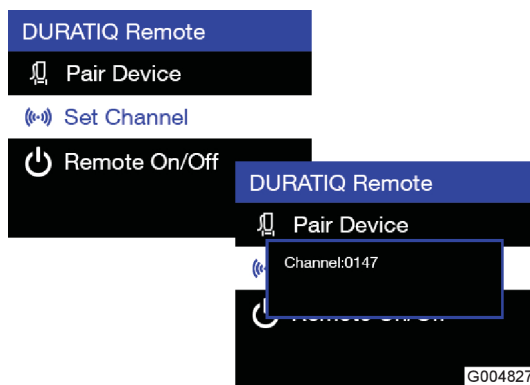
G004825

Pokračujte k položce *Remote On/Off*,. Vyberte možnost *Enable* a stiskněte OK.



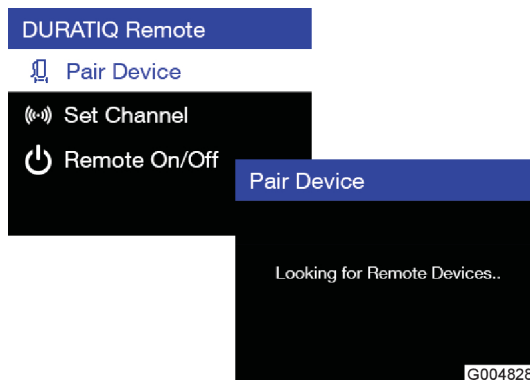
G004826

Pokračujte k položce *Set Channel*. Každá spárovaná dvojice brusky a odlučovače prachu potřebuje ke komunikaci vlastní kanál. Šipkami vyberte jeden z kanálů a stiskněte OK.



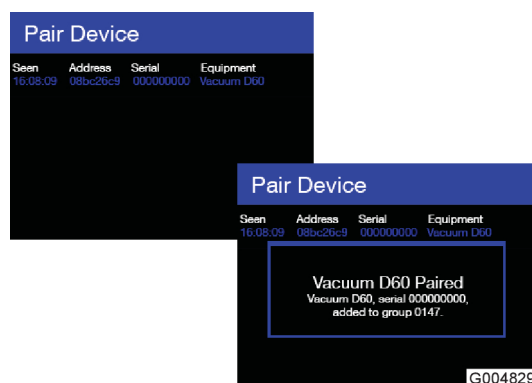
G004827

Pokračujte k položce *Pair Device*. Stroj začne vyhledávat zařízení v okolí.

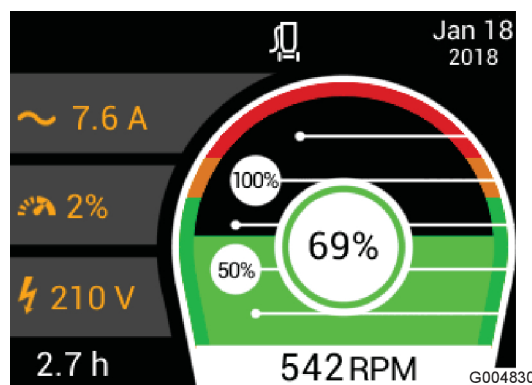


G004828

Vyberte zařízení ze seznamu a stiskněte OK. Objeví se oznámení, že zařízení byla spárována.



Odteď spolu odlučovač prachu a bruska komunikují. Nyní můžete zapínat a vypínat odlučovač prachu a čištění filtru tlačítky na brusce.



Symbol	Popis
	Odlučovač prachu je připojený, ale není v provozu.
	Odlučovač prachu je připojený a v provozu.
	Na displeji odlučovače prachu je zobrazena výstraha.
	Na displeji odlučovače prachu je zobrazeno chybové hlášení.

Displej brusky nyní ukazuje proud vzduchu, podtlak a stav filtru. Můžete mezi nimi vybírat levou šipkou. Pokud je stroj vybaven dálkovým ovládáním, jsou informace zobrazeny i na něm. Software dálkového ovládání může vyžadovat aktualizaci. Kontaktujte svého prodejce nebo servis.

Pokud nastane problém s komunikací nebo není možné zařízení spárovat, může to být způsobeno rušením zvolené frekvence. Vyzkoušejte jiný kanál.

7 Příslušenství

7.1 Paket pro vodu

7.1.1 Systém mlhového chladiče

Stroje HTC lze vybavit systémem mlhového chladiče pro efektivní chlazení brusných nástrojů. Systém mlhového chladiče je také k dispozici jako doplněk vybavení, a lze jej objednat později.

Systém mlhového chladiče vytváří velmi jemnou vodní mlhu, která je rozstříkována pomocí trysky na povrch podlahy. Tento systém se používá pro dosažení lepšího opracování při broušení, přitom je možné brousit za sucha a používat běžný odlučovač vznikajícího prachu. Princip spočívá v ochlazení nástrojů a zvýšení účinnosti broušení. Systém mlhového chladiče minimalizuje riziko, že diamantové nástroje „prokluzují”.

V *Menu — Settings — Operation* můžete nastavit automatický mód, aby se systém mlhového chladiče vypínal, jakmile přestanete brousit.

Systém využívá vodu nacházející se v nádrži. Když je hladina vody nízká, změní se symbol mlhy na žlutou barvu.

Broušení

Nádrž na vodu naplňte studenou vodou.



Spuštění systému mlhového chladiče provedete stisknutím tlačítka na ovládacím panelu, Ovládací panel (HMI) strana 22 č. 8. Je-li aktivní systém, svítí symbol pro Systém mlhového chladiče na displeji. Viz Informační panel strana 24 č. 1.

Množství vody lze nastavit pomocí tlačítek +/-, viz Ovládací panel (HMI) strana 22.



Vypnutí systému mlhového chladiče provedete stisknutím tlačítka pro jeho ovládání na ovládacím panelu. Viz Ovládací panel (HMI) strana 22 č. 8.



G004781

7.1.2 Mokré broušení



POZNÁMKA!

Dbejte na to, aby byl přívod vody otevřený pouze při broušení. Při mokrému broušení vždy používejte vysavač do mokra.

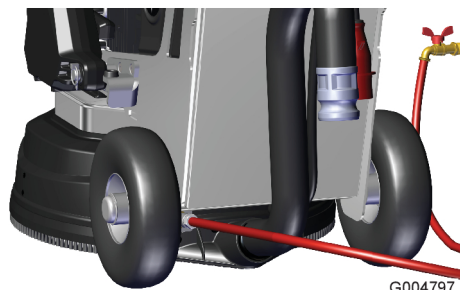
Mokré broušení pomocí vody se používá při broušení obtížně broušitelných podlah. Používá se také k dosažení většího obroušení nebo nižší teploty při broušení.

Broušení

Nastavte rukojeť do pracovní polohy. Viz strana 30.

Připojte vodu pomocí rychlospojky na zadní straně stroje. Informace o tlaku a maximálním průtoku viz Technické údaje strana 56.

Elektricky ovládaný proporcionální ventil reguluje průtok vody.



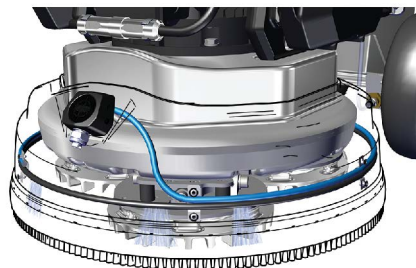
G004797

Spuštění proudu vody provedete stisknutím tlačítka na ovládacím panelu, viz Ovládací panel (HMI) strana 22 č. 10. Zvýšení nebo snížení průtoku vody provedete pomocí + příp. -.



G004798

Zásobování vodou probíhá štěrbinami v hadici pod krytem stroje.



G004799

8 Údržba a opravy

8.1 Obecně

**VAROVÁNÍ!**

Pohyblivé díly

Riziko úrazu osob

Vždy používejte doporučené bezpečnostní vybavení.

**VAROVÁNÍ!**

Elektrický proud.

Nebezpečí zranění osob a poškození zařízení.

Vypněte elektrický proud před každým čištěním, údržbou, výměnou a opravou.

8.2 Čištění

**POZNÁMKA!**

Riziko poškození stroje.

Při čištění používejte pouze studenou vodu bez chemikálií.

Tlakovou myčku pouze na brusnou hlavu.

- Po každém použití stroj vyčistěte. Tlakovou myčkou pouze na brusné hlavě, a hadicí a houbou na ostatních částech stroje.

- Elektrický rozvaděč odsavače prachu, chladicího ventilátoru nebo chladiče.

8.3 Před každým novým broušením

- Zkontrolujte držák nástrojů a držák brusných nástrojů, zda není poškozený a neobjevily-li se praskliny. Vyměňte díly, pokud došlo k poškození.

8.4 Při provozu

- Kontrolujte, že nevznikají abnormální vibrace či zvuky.

8.5 Denně

- Zkontrolujte funkci nouzového zastavení.
- Zkontrolujte funkci nouzového zastavení rádiem.
- Zkontrolujte opotřebení brusných nástrojů – abnormální nebo nerovnoměrné opotřebení může znamenat poškozený držák brusných nástrojů.
- Zkontrolujte držák nástrojů a držák brusných nástrojů, zda není poškozený. Vyměňte díly, pokud k poškození došlo.
- Zkontrolujte upevnění hadic a kabelů. Pokud je to nutné, proveďte seřízení

8.6 Každý týden

- Vyčistěte stroj a dálkové ovládání.
- Zkontrolujte funkčnost tří různých funkcí blokování rukojeti. V případě potřeby vyměňte průchodky.
- Zkontrolujte funkčnost zablokování závaží a funkčnost polohovacích klínů, v případě potřeby vyměňte.
- Zkontrolujte výstražné nálepky.
- Zkontrolujte upevnění mezi podvozkem a brusnou hlavou – mezery, opotřebení, praskliny. V případě potřeby vyměňte průchodky.
- Zkontrolujte kryt brusky – těsnost, opotřebení, praskliny, kartáčové lišty, odsávání, hadice, spojky.
- Elektrický rozvaděč – kontrola těsnění.
- Elektrická kabeláž – zkontrolujte opotřebení a upevnění.

8.7 Opravy

Veškeré opravy, které může být nezbytné provést, je nutné provádět jedním z HTC autorizovaných servisních středisek. Pokud potřebujete servis, obraťte se na svého prodejce. Kontaktní informace naleznete na začátku uživatelské příručky a na webu www.htc-floorsystems.com.

8.8 Náhradní díly

Aby bylo zajištěno rychlé dodání náhradních dílů, vždy uveďte číslo modelu, sériové číslo a číslo zboží náhradního dílu při objednání.

Informaci o modelu a sériovém čísle najdete na typovém štítku stroje.

Informace o čísle zboží náhradního dílu lze nalézt v seznamu náhradních dílů stroje, který najdete ke čtení nebo k výtisku na přiloženém digitálním médiu – v příručce na CD/DVD. V případě dotazů se prosím obraťte na svého nejbližšího prodejce HTC.

Smí se používat pouze originální nástroje a originální náhradní díly od firmy HTC. V opačném případě je záruka neplatná.

8.9 Záruka

Aby bylo možné uplatnit záruku, je nutné používat pouze originální náhradní díly HTC.

9 Poradce při potížích

9.1 Obecně

Tato kapitola popisuje všechny závady, ke kterým může dojít a jak je vyřešit. Pokud nelze poruchy vyřešit nebo pokud nastanou jiné, obraťte se prosím na svého nejbližšího prodejce. Kontaktní informace naleznete na začátku manuálu.

Popis závad	Úvod	Instrukce pro uživatele
Chybový kód se zobrazuje v HMI.	Některý ze systémů alarmu stroje byl aktivován.	Více informací viz Výstrahy a Chybová hlášení.
Stroj ztratil kontakt s různými jednotkami.	Signál sběrnice CAN je přerušen.	Zkontrolujte přípojky kabelů na přípojném panelu.

9.2 Stroj se nespouští

Zdroj chyby	Úvod	Instrukce pro uživatele
Napájení elektřinou	Chyba napájení, např. jističe, proudový chránič nebo prodlužovací kabely	Zkontrolujte správné napětí na vstupní fázi / fázích.
Power supply	Indikace Power supply nesvítí	Zkontrolujte pojistkový odpojovač F1.
Mainboard	Indikace Main circuit board nesvítí	Zkontrolujte jistič F2, červená dioda.
Jistič	Standby LED na ovládacím panelu Panel nesvítí	

9.3 Jistič nebo proudový chránič spínají příliš často

Popis závad	Úvod	Instrukce pro uživatele
Proudový chránič sepnul.	Příliš vysoký svodový proud / zemní spojení.	Zkontrolujte kabeláž ve skříni a prodlužovací kabely. Zkontrolujte proudový chránič. Ujistěte se, že jde o proudový chránič typu A či B, nikoliv typu AC.
Jistič sepnul.	Pro vysoké zatížení nebo příliš slabé pojistky	Zkontrolujte velikost pojistek a setrvačnost. Snižte zatížení stroje snížením brusného tlaku, snížením počtu otáček nebo změňte nástroj. Viz měřič výkonu stroje.

9.4 Stroj nezvládá činnost

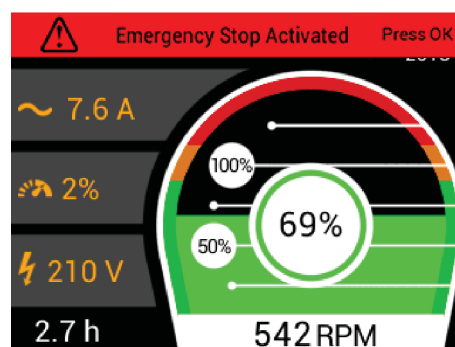
Popis závad	Úvod	Instrukce pro uživatele
Stroj nezvládá činnost	Pro vysoké zatížení	Snižte brusný tlak.
		V případě, že stroj běží vysokou rychlostí, snižte počet otáček, stroj bude poté silnější. Viz měřič výkonu – dostupný výkon.
		Pokles napětí, zkontrolujte napětí na voltmetru při broušení.
		Příliš silný povlak na broušeném povrchu. Vedte stroj z poloviny po povrchu, který se má brousit, a z poloviny po již čistém povrchu. Tímto způsobem se nástroje vyčistí od případných zbytků povlaku z podlahy.
		Zkontrolujte nástroje. Zkontrolujte, zda používáte správné nástroje, zda jsou nástroje funkční, a zda jsou řádně namontovány.

9.5 Varování a chybová hlášení

9.5.1 Výstrahy

Chybová hlášení a upozornění se zobrazí na displeji stroje. Výstražná zpráva se na displeji zobrazí žlutě, stroj lze dále používat. V případě, že je výstraha známá, zobrazí se v poli výstražný symbol a popis konkrétní výstrahy. Viz chybové kódy a Chybová hlášení strana 54. Stisknutím tlačítka OK pole odstraníte. Malá ikona výstrahy se bude nadále objevovat v poli symbolů tak dlouho, dokud je výstraha aktivní. Výstraha se zaznamená v protokolu stroje.

Chybové hlášení se zobrazí červeně na displeji, stroj se zastaví. V případě, že je chyba známá, zobrazí se v poli výstražný symbol a popis konkrétní chyby. Viz chybové kódy a Chybová hlášení strana 54. Stiskněte **OK** a zkuste chybu resetovat. Chyba se zaznamená v protokolu stroje.



G004800

Symbol	Výstraha	Popis závad	Řešení
	CONTROL VOLTAGE LOW	Nízké řídicí napětí.	Zkontrolujte PSU.
	GENERIC INVERTER WARNING (error code)	Měnič indikuje chybu.	Navštivte webové stránky technické podpory HTC.
	HEATSINK TEMPERATURE HIGH	Měnič frekvence se přehřívá.	Ventilátor není standardní. Doporučeno při okolní teplotě nad 30 °C. Zkontrolujte funkci ventilátoru. Vyčistěte ventilátory / chladicí ventilátor. Zkontrolujte úroveň napětí během provozu. Snižte brusný výkon.
	MOTOR OVERLOAD	Motor brusky je přetížený. Měřič přetížení ukazuje na 90 %.	Snižte zatížení motoru, viz měřič proud motoru.
	MOTOR TEMPERATURE HIGH	Motor brusky je přehřátý.	Zkontrolujte ventilátor chlazení motoru. Snižte zatížení motoru, viz měřič proud motoru.
	POWER UNIT TEMPERATURE HIGH	Vysoká teplota v elektrickém rozvaděči.	Ventilátor není standardní. Doporučeno při okolní teplotě nad 30 °C. Vyčistěte ventilátory a chladicí ventilátor. Zkontrolujte, zda se ventilátory otáčejí (otáčejí se při broušení a 1 min po dokončení broušení a v případě potřeby). Nechte stroj vychladnout.
	SERVICE	Servis stroje.	Servis objednejte v autorizovaném servisu.
	WATER LEVEL LOW	Nízká hladina vody v nádrži.	Doplňte vodu. Zkontrolujte snímač hladiny.

Symbol	Výstraha	Popis závad	Řešení
	VOLTAGE LOW	Vstupní napětí stroje je nízké.	Zkontrolujte úroveň napětí během provozu. Zkontrolujte oblast kabeláže. Zkontrolujte elektrické napájení.

9.5.2 Chybová hlášení

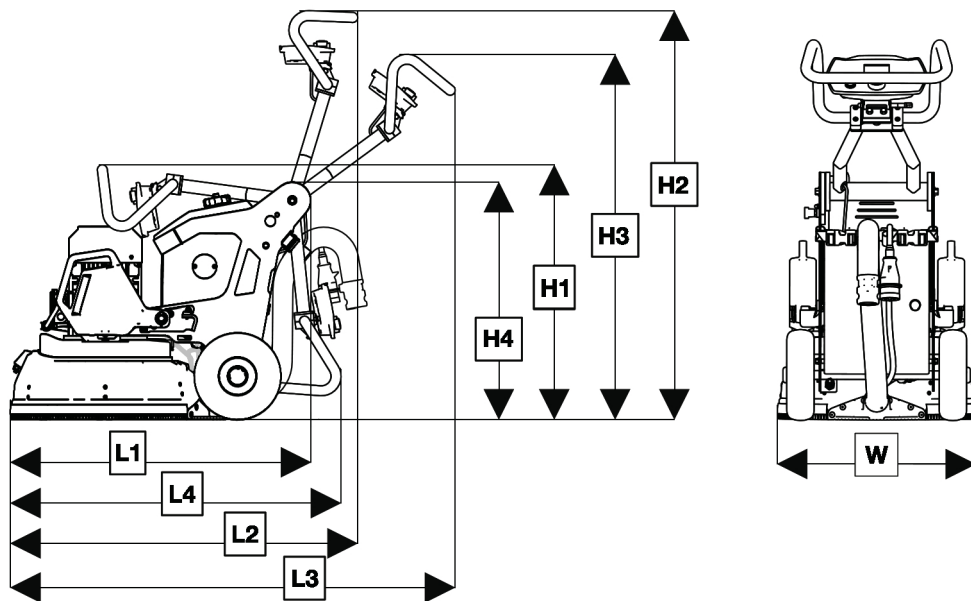
Symbol	Chybové hlášení	Popis závad	Řešení
	CANBUS ERROR	Chyba na sběrnici CAN.	Zkontrolujte kabeláž. Zkontrolujte jednotky připojené k HMI.
	EMERGENCY STOP ACTIVATED	Nouzové zastavení aktivováno.	Resetujte nouzové zastavení.
	GENERIC INVERTOR ERROR	Generická chyba měniče.	Navštivte webové stránky technické podpory HTC na www.htc-floorsystem.com .
	GENERIC..... ERROR (error code)	Generická chyba měniče.	
	HEATSINK TEMPERATURE HIGH	Chladič k měniči frekvence je přehřátý.	Ventilátor není standardní. Doporučeno při okolní teplotě nad 30 °C. Nechte měnič frekvence vychladnout.
	INVERTER OVERLOAD	Měnič frekvence je přetížený.	Nechte stroj vychladnout.
	MOTOR NOT CONNECTED	Přerušení v motoru brusky / kabeláži motoru brusky.	Zkontrolujte kabeláž motoru brusky. Provedte kontrolní měření motoru brusky.
	MOTOR OVERHEAT	Motor brusky je přehřátý.	Nechte motor brusky vychladnout.
	MOTOR OVERLOAD	Motor brusky je přetížený. Měřič přetížení je na 100 %.	Nechte stroj vychladnout.
	MOTOR SHORT CIRCUIT	Motor brusky zkratoval.	Zkontrolujte kabeláž motoru brusky. Změřte izolaci motoru brusky.

Symbol	Chybové hlášení	Popis závad	Řešení
	OVERVOLTAGE	Vstupní napětí je příliš vysoké.	Chyba na vstupním napětí.
	PHASE LOSS	Chyba fáze vstupního napětí.	Vstupní napětí ztratilo jednu nebo více fází. Zkontrolujte vstupní napětí.
	UNDERVOLTAGE	Nízké napětí.	Zkontrolujte oblast kabeláže a délku kabelu. Chyba na vstupním napětí. Nouzové zastavení aktivováno.

10 Technické údaje

	HTC T5				
Výkon	2.2 kW / 3 hp	4 kW / 5 hp			
Doporučená velikost pojistek (setrvačné)	13 A	30 A	16 A	10 A	
Frekvence	50—60 Hz ±10%				
Napětí	1x200-240 V ±10%	1x200-240 V ±10%	3x200-240 V ±10%	3x380-415 V ±10%	3x440-480 V ±10%
Řídicí napětí	24 VDC				
Celková hmotnost přístroje	122 kg 269 lbs	179 kg 395 lbs		178 kg 392 lbs	
Závaží	Příslušenství	2x20 kg 2x44 lbs			
Systém pro nastavení brusného tlaku, bez závaží	70 kg 154 lbs	78 kg 172 lbs			
Systém pro nastavení brusného tlaku, závaží v pol. 1	108 kg 238 lbs	119 kg 262 lbs			
Systém pro nastavení brusného tlaku, závaží v pol. 2	80 kg 176 lbs	88 kg 194 lbs			
Průměr broušení	515 mm 20"				
Brusné kotouče	3 x Ø230 mm 3 x Ø9"				
Rychlost, brusné kotouče	360 — 1200 rpm				
Doporučený minimální průřez kabelu	2.5 mm² 14 AWG	6 mm² 10 AWG	2.5 mm² 14 AWG	2.5 mm² 14 AWG	
Skladovací teplota (krátkodobě, např. při přepravě)	-20 — +60° C -4 — +140° F				

	HTC T5				
Pracovní tepl.	-10 — +40° C +14 — +104° F				
Vlhkost vzduchu	Max 95 %, avšak bez kondenzace				
Hladina akustického tlaku, podle normy ISO 11202	74 - 87 dB (A)	77 - 90 dB (A)			
Hladina akustického výkonu, podle normy ISO 11202	85 - 98 dB (A)	88 - 100 dB (A)			
Vibrace, Floorprep (T-Rex)	2.25 m/s ²	2.92 m/s ²			
Přípustná denní expozice, Floorprep (T-Rex)	> 10 h				



G004759

Poloha rukojeti	Délka		Výška		Šířka	
1	L1	870 mm 34,3 "	H1	720 mm 28,4 "	W	569 mm
2	L2	940 mm 37 "	H2	1240 mm 48,8 "		
3	L3	1260 mm 49,6 "	H3	1030 mm 40,5 "		22,4 "
4	L4	1000 mm 39,4 "	H4	720 mm 28,4 "		

11 Prostředí

Produkty firmy HTC jsou většinou vyrobeny z recyklovatelného kovu a plastu. Níže jsou uvedeny hlavní používané materiály.

11.1 Podvozek

Díl stroje	Materiál	Recyklace odpadu
Podvozek	Kovy	Recyklace kovů ¹⁾
Rukojeť	Ocel potažená plastem	Recyklace kovů ¹⁾
Kola	Př.ž, PUR	Recyklace kovů/ hořlavé
Kryt	Plast, ABS	Hořlavý
Upevňovací prvky	Kovy	Recyklace kovů ¹⁾
Připojení hadice	Kov, hliník	Recyklace kovů ¹⁾
Hadice	Plast, PUR a PVC	Hořlavý
Podpěrné špalky	Plast, POM	Hořlavý
Vedení hadic	Plast, PP/PA	Hořlavý

¹⁾ Pokud je to možné, mají být různé kovy vytříděny.

11.2 Brusná hlava

Díl stroje	Materiál	Recyklace odpadu
Plášť stroje, poloviny	Hliník	Recyklace kovů ¹⁾
Kryt brusky	Plast, ABS a TPU	Recyklace plastů / hořlavé
Ostatní díly	Ocel	Recyklace kovů ¹⁾

¹⁾ Pokud je to možné, mají být různé kovy vytříděny.

11.3 Elektrický systém

Díl stroje	Materiál	Likvidace odpadu
Elektrický rozvaděč	Ocel	Recyklace kovů ¹⁾
Kabely	Měděné vodiče s PVC / nylonovým opláštěním	Recyklace kovů ¹⁾
Elektrické součásti		Elektronický šrot

¹⁾ Pokud je to možné, mají být různé kovy vytříděny.

11.4 Recyklace

Stroj nebo strojní komponenty mohou být poslány zpět do firmy HTC Sweden AB.



G003127

Stroj nebo strojní komponenty mohou být poslány zpět do firmy HTC Sweden AB. Postup recyklace a likvidace obsažených komponent, viz platné národní předpisy pro každou zemi. Použité elektrické a elektronické výrobky, včetně všech typů baterií, musí být předány do sběrného místa pro recyklaci (v souladu se směrnicí 2012/19 / EU a 2006/66 / ES).

